

THIRTEENTH GUAM LEGISLATURE  
1975 (FIRST) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO THE GOVERNOR

This is to certify that Bill No. 276 (as Substituted by the Committee on Finance & Taxation), "An Act amending certain sections of Public Law 12-150 relative to making supplemental appropriations and re-appropriations to several agencies/departments to enable them to pay power bills for fiscal year ending June 30, 1975", was on the 20th day of May, 1975, duly and regularly passed.

Joseph F. Ada  
JOSEPH F. ADA  
Speaker

ATTESTED:

Concepcion Cruz Barrett  
CONCEPCION CRUZ BARRETT  
Legislative Secretary

-----  
This Act was received by the Governor this 21<sup>st</sup> day of May,  
1975 at 9:30 o'clock a.M.

/s/ Ruth E. Won-Pat  
RUTH F. WON PAT  
Assistant Staff Officer  
Governor's Office

APPROVED:

/s/ RICARDO J. BORDALLO  
RICARDO J. BORDALLO  
Governor of Guam

DATED: MAY 28 1975

10:38 A.m.

P.L. 13-21

THIRTEENTH GUAM LEGISLATURE  
1975 (FIRST) Regular Session

Bill No. 276  
(As substituted by  
the Committee on  
Finance & Taxation)

Introduced by Committee on Rules  
At the request of  
the Governor

AN ACT AMENDING CERTAIN SECTIONS  
OF PUBLIC LAW 12-150 RELATIVE TO  
MAKING SUPPLEMENTAL APPROPRIATIONS  
AND REAPPROPRIATIONS TO SEVERAL  
AGENCIES/DEPARTMENTS TO ENABLE  
THEM TO PAY POWER BILLS FOR FISCAL  
YEAR ENDING JUNE 30, 1975.

1 BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF THE TERRITORY OF GUAM:

2 Section 1. There is hereby transferred from the  
3 Hospital Construction Fund to the Unappropriated Surplus of  
4 the General Fund the sum of Five Hundred Thirteen Thousand  
5 Four Hundred Eighty-Six Dollars (\$513,486) for the purpose of  
6 supplementing any existing appropriations for power expenses  
7 incurred by the following territorial agencies for the fiscal  
8 year ending June 30, 1975, such sum to be allocated as follows:

9	A. Governor's Office	\$ 17,683
10	B. Government House	\$ 10,853
11	C. Commissioners of Guam	\$ 5,945
12	D. Department of Education	\$479,005

13 Section 2. There is hereby reappropriated One Hundred Six  
14 Thousand Two Hundred Nineteen Dollars (\$106,219) from the  
15 following items of appropriation to supplement any existing  
16 items of appropriation for power expenses of the Department of  
17 Public Health and Social Services for the fiscal year ending  
18 June 30, 1975. Sections 2.III.B.1 and 2.III.C.1 are amended  
19 to read as follows:

20 \*2.III B. PUBLIC HEALTH SERVICES

1 1. For Personal Services, not to  
2 exceed the total of Two Million  
3 Six Hundred Twenty-Three Thousand  
4 Nine Hundred Eighty-Nine Dollars  
5 (\$2,623,989)."

6 "2.III. C. SOCIAL SERVICES

7 1. For Personal Services, not to exceed  
8 the total of Seven Hundred  
9 Forty-Seven Thousand Five Hundred  
10 Forty-Seven Dollars (\$747,547) for  
11 the positions enumerated in Schedule  
12 Twenty-Four of Section 3 of this  
13 Act."

14 Section 3. There is hereby reappropriated Five Thousand  
15 Two Hundred Thirty-Two Dollars (\$5,232) from the following  
16 item of appropriation to supplement any existing items of  
17 appropriation for power expenses of the Library and Museum for  
18 the fiscal year ending June 30, 1975. Section 2.IV.A.1 of Public  
19 Law 12-150 is amended to read as follows:

20 "2.IV. LIBRARY AND MUSEUM

21 A. Guam Public Library and Museum

22 1. For Personal Services, not to exceed  
23 the total of Three Hundred Fifty-Two  
24 Thousand Six Hundred Ninety-Two  
25 Dollars (\$352,692)."

26 Section 4. There is hereby reappropriated Ten Thousand  
27 Sixty-Two Dollars (\$10,062) from the following item of  
28 appropriation to supplement any existing item of appropriation  
29 for power expenses of the Department of Labor for the fiscal  
30 year ending June 30, 1975. Section 2.VII.D.1 of Public Law

1 12-150 is amended to read as follows:

2 "2.VII.D. DEPARTMENT OF LABOR

- 3 1. For Personal Services, not to exceed  
4 the total of Eight Hundred Ninety-Nine  
5 Thousand Two Hundred Two Dollars  
6 (\$899,202)."

7 Section 5. There is hereby reappropriated Six Thousand  
8 Five Hundred Ninety Dollars (\$6,590) from the following item of  
9 appropriation to supplement any existing item of appropriation  
10 for power expenses of the Department of Administration for the  
11 fiscal year ending June 30, 1975. Section 2.I.E.3 of Public  
12 Law 12-150 is amended to read as follows:

13 "2.I.E. DEPARTMENT OF ADMINISTRATION

- 14 3. For Contractual Services, not to exceed  
15 the total of Two Hundred Twenty-Four  
16 Thousand Three Hundred Fifty-Five  
17 Dollars (\$224,355) as follows:  
18 For contract employees, not  
19 to exceed \$4,910"

20 Section 6. There is hereby reappropriated One Hundred  
21 Five Thousand Three Hundred Twenty-Two Dollars (\$105,322) from  
22 the following item of appropriation to supplement any existing  
23 item of appropriation for power expenses of the Guam Memorial  
24 Hospital Operations Fund for the fiscal year ending June 30,  
25 1975. Section 2.III.A.1 of Public Law 12-150 is amended to read  
26 as follows:

27 "2.III. PUBLIC HEALTH AND COMMUNITY SERVICES

- 28 A. Transfer to Guam Memorial Operations  
29 Fund

- 30 1. For Personal Services, not to exceed

1 the total of Six Million Eight  
2 Hundred Nine Thousand Six Hundred  
3 Seventy-Nine Dollars (\$6,809,679)."

4 Section 7. There is hereby reappropriated One Hundred Ten  
5 Thousand Six Hundred Ninety-Three Dollars (\$110,693) from the  
6 following items of appropriation to supplement any existing items  
7 of appropriation for power expenses of the Department of  
8 Education for the fiscal year ending June 30, 1975. Sections  
9 2.V.B.b.1; 2.V.B.b.4; 2.V.B.f.1; 2.V.B.f.4; 2.V.B.g.1 and  
10 2.V.B.g.4 are amended to read as follows:

11 "2.V.B. DEPARTMENT OF EDUCATION

12 b. Curriculum Planning and Development

13 1. For Personal Services, not to exceed  
14 the total of One Million Two  
15 Hundred Seventy Thousand Two Hundred  
16 Twenty-Two Dollars (\$1,270,222).

17 4. For Contractual Services, not to  
18 exceed the total of Two Hundred  
19 Ninety-One Thousand Forty-Seven  
20 Dollars (\$291,047) as follows:  
21 For repairs and utilities not  
22 to exceed \$18,015

23 f. Vocational Rehabilitation

24 1. For Personal Services, not to  
25 exceed the total of Three Hundred  
26 Ninety-Three Thousand Nine  
27 Hundred Sixty-Four Dollars  
28 (\$393,964) for the positions  
29 enumerated in Schedule Thirty-Four  
30 of Section 3 of this Act.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

4. For Contractual Services, not to exceed the total of Three Hundred One Thousand Seven Hundred Twenty-Four Dollars (\$301,724) as follows:

For case services, not to exceed \$165,771

g. Vocational Education

1. For Personal Services, not to exceed the total of One Million Four Hundred Four Thousand Eight Hundred Thirty-One Dollars (\$1,404,831).

4. For Contractual Services, not to exceed the total of Eighty-Two Thousand Two Hundred Forty-Three Dollars (\$82,243) as follows:  
For Utilities, not to exceed

\$41,278

i. Elementary Schools

1. For Personal Services, not to exceed the total of Twelve Million Seven Hundred Nine Thousand Eight Hundred Fifty-Seven Dollars (\$12,709,857), for positions enumerated in Schedule Thirty-Seven of Section 3 of this Act.

1. Cafeteria Operation

1. For Personal Services not to exceed the total of Two Million

1 Thirteen Thousand Twenty-Two  
2 Dollars (\$2,013,022) for the  
3 positions enumerated in  
4 Schedule Thirty-Seven (a) of  
5 Section 3 of this Act.

6 Section 8. There is hereby reappropriated One Hundred  
7 Seventy-Five Thousand Two Hundred Sixty-Six Dollars (\$175,266)  
8 from the following items of appropriations to supplement any  
9 existing items of appropriation for power expenses of the  
10 University of Guam for fiscal year ending June 30, 1975.  
11 Sections 2.V.A.a.1; 2.V.A.b.1; 2.V.A.d.1; 2.V.A.e.1; 2.V.A.f.1;  
12 2.V.A.g.1; 2.V.A.h.1; 2.V.A.i.1; 2.V.A.j.1; 2.V.A.k.1; 2.V.A.l.1;  
13 2.V.A.m.1; 2.V.A.n.1; 2.V.A.p.1; 2.V.A.q.1; 2.V.A.r.1 and  
14 2.V.A.u.1 are amended to read as follows:

15 "2.V. PUBLIC EDUCATION

16 A. University of Guam

17 a. President's Office

18 1. For Personal Services, not to  
19 exceed the total of Two Hundred  
20 Twenty-One Thousand Two Hundred  
21 Fifty-Two Dollars (\$221,252) for  
22 positions enumerated in Schedule  
23 Twenty-Eight (A) of Section 3 of  
24 this Act.

25 b. Alumni and Placement Services

26 1. For Personal Services, not to  
27 exceed the total of Thirty  
28 Thousand Nine Hundred Ninety-Six  
29 Dollars (\$30,996) for the  
30 positions enumerated in Schedule

1 Twenty-Eight (B) of Section 3 of  
2 this Act.

3 c. Business Office

- 4 1. For Personal Services, not to  
5 exceed the total of One Hundred  
6 Eighty-Seven Thousand One Hundred  
7 Thirty-Seven Dollars (\$187,137)  
8 for the positions enumerated in  
9 Schedule Twenty-Eight (C) of  
10 Section 3 of this Act.

11 d. Planning and Development

- 12 1. For Personal Services, not to  
13 exceed the total of One Hundred  
14 Twenty-Two Thousand Eight Hundred  
15 Thirty-Six Dollars (\$122,836) for  
16 the positions enumerated in  
17 Schedule Twenty-Eight (D) of  
18 Section 3 of this Act.

19 e. Administration and Coordination

- 20 1. For Personal Services, not to  
21 exceed the total of Fifty-Four  
22 Thousand Eight Hundred Ninety-Two  
23 Dollars (\$54,892) for the  
24 positions enumerated in Schedule  
25 Twenty-Eight (E) of Section 3 of  
26 this Act.

27 f. Admissions and Registration

- 28 1. For Personal Services, not to  
29 exceed the total of One Hundred  
30 Thirteen Thousand One Hundred



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

Five Dollars (\$113,105) for the positions enumerated in Schedule Twenty-Eight (F) of Section 3 of this Act.

g. College of Arts and Sciences

1. For Personal Services, not to exceed the total of One Million Five Hundred Sixty-One Thousand Seven Hundred Ninety-Seven Dollars (\$1,561,797) for the positions enumerated in Schedule Twenty-Eight (G) of Section 3 of this Act.

h. College of Education

1. For Personal Services, not to exceed the total of Six Hundred Eight Thousand Four Hundred Eleven Dollars (\$608,411) for the positions enumerated in Schedule Twenty-Eight (H) of Section 3 of this Act.

i. Graduate School

1. For Personal Services, not to exceed the total of Sixty-Seven Thousand Seven Hundred Eighty-Six Dollars (\$67,786) for the positions enumerated in Schedule Twenty-Eight (I) of Section 3 of this Act.

j. Community Career College

1. For Personal Services, not to

1 exceed the total of Five Hundred  
2 Seventy-Four Thousand Four Hundred  
3 Seventy-Six Dollars (\$574,476)  
4 for the positions enumerated in  
5 Schedule Twenty-Eight (J) of  
6 Section 3 of this Act.

7 k. College of Business and Public  
8 Administration

9 1. For Personal Services, not to  
10 exceed the total of Four Hundred  
11 Two Thousand Four Hundred  
12 Seventeen Dollars (\$402,417) for the  
13 positions enumerated in Schedule  
14 Twenty-Eight (K) of Section 3 of  
15 this Act.

16 1. RFK Memorial Library

17 1. For Personal Services, not to  
18 exceed the total of Two Hundred  
19 Sixty-Seven Thousand Six Hundred  
20 Seven Dollars (\$267,607) for the  
21 positions enumerated in Schedule  
22 Twenty-Eight (L) of Section 3 of  
23 this Act.

24 m. Student Personnel Services

25 1. For Personal Services, not to  
26 exceed the total of Two Hundred  
27 Twenty-Six Thousand Nine Hundred  
28 Nine Dollars (\$226,909) for the  
29 positions enumerated in Schedule  
30 Twenty-Eight (M) of Section 3 of  
31 this Act.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

n. Bureau of Research

1. For Personal Services, not to exceed the total of Ten Thousand Seven Hundred Sixty-Four Dollars (\$10,764) for the positions enumerated in Schedule Twenty-Eight (N) of Section 3 of this Act.

o. Micronesian Area Research Center

1. For Personal Services, not to exceed the total of One Hundred Fifteen Thousand Three Hundred Forty-Eight Dollars (\$115,348) for the positions enumerated in Schedule Twenty-Eight (O) of Section 3 of this Act.

p. Marine Laboratory

1. For Personal Services, not to exceed the total of One Hundred Seventy-Two Thousand Four Hundred Thirty-Eight Dollars (\$172,438) for the positions enumerated in Schedule Twenty-Eight (P) of Section 3 of this Act.

q. Plant, Operation and Maintenance

1. For Personal Services, not to exceed the total of Four Hundred Sixty Thousand One Hundred Forty-Nine Dollars (\$460,149) for the positions enumerated in Schedule Twenty-Eight (Q) of Section 3 of this Act.

1                   r. Student Financial Assistance

2                   1. For Personal Services, not to  
3                   exceed the total of Sixty-Nine  
4                   Thousand Five Hundred Twenty-Three  
5                   Three Dollars (\$69,523) for the  
6                   positions enumerated in Schedule  
7                   Twenty-Eight (R) of Section 3  
8                   of this Act.

9                   u. Land Grant Programs

10                  1. For Personal Services, not to  
11                  exceed the total of Three Hundred  
12                  Sixty-Two Thousand Seven Hundred  
13                  Seventy-Six Dollars (\$362,776) for  
14                  the positions enumerated in Schedule  
15                  Twenty-Eight (U) of Section 3  
16                  of this Act."

17                  Section 9. No funds appropriated in this Act shall be  
18                  used for any purpose except as otherwise expressly provided  
19                  herein.

20                  Section 10. The sums appropriated in this Act shall be  
21                  subject to the Administrative Provisions of Part Twelve,  
22                  Section Twenty-Two of Public Law 12-150.

17